



GELEXINCO HOLDINGS

THANG LONG
Thermal Power

CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN THĂNG LONG
THANG LONG POWER PLANT JSC

HỒ SƠ YÊU CẦU
REQUIRED DOCUMENTS

TÊN GÓI THẦU : *Cung cấp que hàn sửa chữa thường xuyên*
NAME OF BID PACKAGE : *Procurement of welding stick for regular repair*

HẠNG MỤC : *Vật Tư Tiêu Hao*
CATEGORY : *Consumables*

DỰ ÁN : *CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN THĂNG LONG*
PROJECT : *THANG LONG POWER PLANT JSC*

ĐỊA ĐIỂM : *XÃ LÊ LỢI, THÀNH PHỐ HẠ LONG, QUẢNG NINH*
LOCATION : *LE LOI COMMUNE, HA LONG CITY, QUANG NINH*

Hạ Long, ngày 13 tháng 3 năm 2025

Ha Long, 13th March 2025

CHỦ ĐẦU TƯ/ INVESTOR

CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN THĂNG LONG
THANG LONG POWER PLANT JSC



QUYỀN TỔNG GIÁM ĐỐC

Nguyễn Văn Mạnh

CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT
ĐIỆN THĂNG LONG
THANG LONG POWER PLANT
JSC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
Independence – Liberty - Happiness

Số/No: M5 /2025/TMT-TLP

Hạ Long, ngày 13 tháng 3 năm 2025
Ha Long, 13th March 2025

THƯ MỜI

INVITATION LETTER

Tham gia chào thầu gói thầu số 2025/MS43 “Cung cấp que hàn sửa chữa thường xuyên” hạng mục Vật Tư Tiêu Hao

Participate to bid the bid package no. 2025/MS43 “Procurement of welding stick for regular repair”, category: Consumables

Dự án: CÔNG TY CỔ PHẦN NHIỆT ĐIỆN THĂNG LONG

Project: THANG LONG POWER PLANT JSC

Địa điểm: XÃ LÊ LỢI, THÀNH PHỐ HẠ LONG, QUẢNG NINH

Location: LE LOI COMMUNE, HA LONG CITY, QUANG NINH

Kính gửi: Quý Công ty

Respectfully to: Company

Công Ty Cổ Phần Nhiệt Điện Thăng Long xin gửi tới Quý Công ty lời chào trân trọng.

Thang Long Power Plant Joint Stock Company would like to send our respectful greetings to your company.

Công Ty Cổ Phần Nhiệt Điện Thăng Long mời các Nhà thầu có đủ năng lực và kinh nghiệm tham gia chào giá gói thầu số 2025/MS43 “Cung cấp que hàn sửa chữa thường xuyên” hạng mục vật tư tiêu hao tại Xã Lê Lợi, Thành Phố Hạ Long, Quảng Ninh

Thang Long Power Plant Joint Stock Company invites contractors with sufficient capacity and experience to participate in bidding for the bidding package no 2025/MS43 “Procurement of welding stick for regular repair”, category: Consumables at Le Loi Commune, Ha Long City, Quang Ninh

Mời Quý Công ty quan tâm tới gói thầu trên tham gia báo giá. Các thông tin về gói thầu, cụ thể như sau:

We invite companies interested in the above package to participate in the quotation.
The specific information about the package is as follows:

1. Quy mô gói thầu:

Package size:

- Tên gói thầu: Cung cấp que hàn sửa chữa thường xuyên.

Name of bid package: Procurement of welding stick for regular repair.

- Địa điểm: Xã Lê Lợi, Thành Phố Hạ Long, Quảng Ninh

Location: Le Loi commune, Ha Long City, Quang Ninh

- Mô tả vật tư :

Description of spare parts:

STT No.	Tên vật tư Name of material	Quy cách Specifications	Đơn vị Unit	Số lượng Quantity	Ghi chú Note
1	Que hàn/Welding electrode	J421 Ø3.2	Kg	460	
2	Que hàn/Welding electrode	E309L-16 Ø3.2	Kg	400	
3	Que hàn/Welding electrode	E9015-B9 Ø3.2	Kg	20	
4	Que hàn/Welding electrode	E310-16 Ø3.2	Kg	1700	
5	Que hàn Tig/Tig Welding wire	ER321 Ø2.5	Kg	100	
6	Que hàn/Welding electrode	E310-16 Ø4.0	Kg	500	
7	Que hàn TIG / TIG Welding wire	ER309 Ø2.5	Kg	100	
8	Que hàn TIG / TIG Welding wire	E8016-B2 Ø3.2	Kg	20	
9	Que hàn/ Welding electrode	E309L-16 Ø3.2	Kg	1200	
10	Que hàn/ Welding electrode	ER316L Ø2.4	Kg	10	
11	Que hàn TIG / TIG welding rod	ER80S-B2 Ø2.4	Kg	25	
12	Que hàn TIG / TIG Welding wire	ER309 Ø2.4	Kg	15	
13	Que hàn / Welding electrode	E309-16 Ø2.5	Kg	50	
14	Dây hàn đôi / Double solder wire	Đường kính 6.5mm 2 màu xanh đỏ	M	200	

2 Hồ sơ chào giá của nhà thầu/ Quotation document of contractor:

2.1 Nội dung hồ sơ chào giá của nhà thầu bao gồm:

Content of Quotation document of contractor includes:

- Giá chào thầu.

+ Nhà thầu phải ghi đơn giá và thành tiền cho các hạng mục vật tư nêu trong Bảng tiên lượng kèm theo. Đơn giá chào bao gồm toàn bộ các chi phí cần thiết để thực hiện việc cung cấp hàng hóa tới địa điểm của chủ đầu tư yêu cầu.

+ Trường hợp Nhà thầu có đề xuất giảm giá thì phải nêu chi tiết phần giảm giá được phân bổ cụ thể cho các hạng mục nào và giá trị giảm cho mỗi hạng mục là bao nhiêu. Nếu nhà thầu không nêu cụ thể thì được hiểu là việc giảm giá áp dụng đều cho các mục trong bản đề xuất giá.

- *Bid price.*

+ *The Contractor must mention the unit price and total amount for the items listed in the attached Bill of Quantities. The unit price includes all costs necessary to provide the goods to the location requested by the investor.*

+ *In case the Contractor proposes a discount, it must specify in detail which items the discount is allocated to and the value of the discount for each item. If the Contractor does not specify, it is understood that the discount is applied equally to all items in the price proposal.*

b, Yêu cầu chi tiết:

Detailed requirements:

1	Thời gian cần hàng <i>Receive date</i>	01/08/2025
2	Yêu cầu kỹ thuật <i>Technical requirements</i>	- Diễn giải chi tiết quy cách vật liệu, kích thước, thông số kỹ thuật, các tiêu chuẩn đáp ứng, catalogue,... của vật tư. <i>-Explain in detail the materials, dimensions, technical specifications, meeting standards, catalogs,... of the materials</i>
4	Chứng từ <i>Document</i>	- Chứng chỉ xuất xứ sản phẩm (bản gốc hoặc bản sao công chứng). - Chứng chỉ chất lượng sản phẩm (bản gốc hoặc bản sao công chứng). <i>- Certificate of origin (original or notarized copy)</i> <i>- Certificate of quality (original or notarized copy)</i>
5	Điều khoản thanh toán <i>Payment terms</i>	- Bảo đảm thực hiện hợp đồng bằng hình thức bảo lãnh ngân hàng: 10% giá trị hợp đồng. - Tạm ứng hợp đồng: 30% giá trị hợp đồng (Bên B mở bảo lãnh tạm ứng qua Ngân hàng với điều khoản vô điều kiện và không hủy ngang, tạm ứng được khấu trừ trong các đợt thanh toán theo tỷ lệ, có thời hạn sau 15 ngày kể từ ngày giao hàng dự kiến).

		<ul style="list-style-type: none"> - Quyết toán: Thanh toán đến 100% giá trị quyết toán được Chủ đầu tư phê duyệt sau khi khấu trừ các khoản đã thanh toán, các khoản phạt vi phạm/bồi thường thiệt hại (nếu có) trong vòng 60-75 ngày kể từ ngày nghiệm thu. - <i>To ensure performing contract by a bank guarantee: 10% of the contract value.</i> - <i>Contract advance payment: 30% of contract value (Party B opens an advance payment guarantee through the Bank with unconditional and irrevocable terms, the advance payment is deducted in installments according to the ratio, valid after 15 days from the expected delivery date).</i> - <i>Settlement: Payment up to 100% of the settlement value approved by the Investor after deducting the amounts paid, penalties for violations/compensation for damages (if any) within 60-75 days from the date of acceptance.</i>
6	Điều khoản bảo hành <i>Warranty Terms</i>	<ul style="list-style-type: none"> - Bảo hành 12 tháng kể từ ngày giao hàng, nghiệm thu theo tiêu chuẩn của Nhà Sản Xuất. - <i>12-month warranty from the date of delivery and acceptance according to Manufacturer's standards.</i>
7	Năng lực nhà thầu <i>Contractor capacity</i>	<ul style="list-style-type: none"> + Giấy đăng ký kinh doanh + Có ít nhất 1 hợp đồng từng cung cấp vật tư tương tự cho một trong những nhà máy nhiệt điện tại Việt Nam trong vòng một - hai năm liên tiếp hoặc đã từng cung cấp các mặt hàng tương tự cho chủ đầu tư. + <i>Business registration certificate</i> + <i>Have at least 1 contracts to supply similar materials to one of the thermal power plants in Vietnam within one or two consecutive years or have supplied similar items to the investor.</i>

2.2. Quy cách hồ sơ chào giá của nhà thầu:

Form of the contractor's bid documents

Hồ sơ chào của nhà thầu phải được đựng trong túi có niêm phong bên ngoài (cách đánh dấu niêm phong do nhà thầu tự quy định) hoặc gửi chào giá qua email có cài password. Trên túi đựng niêm phong hoặc nội dung email nhà thầu ghi rõ các thông tin về tên, địa chỉ, điện thoại của nhà thầu, tên gói thầu, “bản gốc” hoặc “bản chụp”.

The bidder's bid documents must be contained in a sealed envelope (the seal marking method is determined by the bidder) or sent via email with a password. On the sealed envelope or in the email, the bidder must clearly state the information about the bidder's name, address, phone number, the name of the bid package, "original" or "copy".

3. Thời gian nộp hồ sơ dự thầu, cụ thể:

Time for submitting bid documents, specifically

- Chủ đầu tư: Công Ty Cổ Phần Nhiệt Điện Thăng Long.

Investor: Thang Long Power Plant Joint Stock Company.

- Địa chỉ: Xã Lê Lợi, Thành Phố Hạ Long, Quảng Ninh

Address: Le Loi Commune, Ha Long City, Quang Ninh

- Điện thoại liên hệ: Mr. Kiên 0374150558

Contact phone number: Mr. Kien 0084 371 4150 558

- Email: KDMS_Sale_Procurement_dept@thanglongpower.vn

- Thời gian nộp hồ sơ chào thầu: Trong giờ hành chính **trước 15h00'** ngày **25/3/2025.**

Time for submitting bidding documents: During office hours before 15:00 on 25/3/2025.

Xin chân thành cảm ơn sự hợp tác của Quý công ty!

Sincerely thank you for your cooperation!

